KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 2e april 1970 door de Minister van Tewerkstelling en Arbeid verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 21 oktober 1968 betreffende de opslagplaatsen voor vloeibaar gemaakt handelspropaan, handelsbutaan of mengsels daarvan in vaste ongekoelde houders, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 1 oktober 1969", heeft de 7e april 1970 het volgend advies gegeven :

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de l'Emploi et du Travail, le 2 avril 1970, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 21 octobre 1968 concernant les dépôts, en réservoirs fixes non réfrigérés, de gaz propane et de gaz butane liquéfiés commerciaux ou de leurs mélanges, modifié par l'arrêté royal du 1er octobre 1969", a donné le 7 avril 1970 l'avis suivant :

Het koninklijk besluit van 21 oktober 1968 dat door het ontwerp gewijzigd wordt, werd aan de Hoge Raad voor veiligheid, gezondheid en verfraaiing der werkplaatsen voor advies onderworpen.

De aanhef van het huidige ontwerp vermeldt niet dat de Regering het advies van deze Raad heeft ingewonnen.

Het uitblijven van de raadpleging is dan alleen gerechtvaardigd indien het ontwerp geen maatregelen inhoudt tot bescherming van de veiligheid van de werknemers in de zin van de wet van 10 juni 1952 betreffende de gezondheid en de veiligheid van de werknemers, alsmede de salubriteit van het werk en van de werkplaatsen.

*
* *

Het is ongebruikelijk in het opschrift van een wijzigingsbesluit melding te maken van vroegere besluiten waarbij het te wijzigen besluit reeds werd gewijzigd. In het opschrift schrappe men derhalve de woorden "gewijzigd bij het koninklijk besluit van 1 oktober 1969".

*
* *

In artikel 1 van het ontwerp dient men een komma in te voegen na het woord "gevaarlijk" op de tweede laatste regel.

*
* *

.../...

Daar artikel 2 een opheffingsbepaling is, ware het beter van dit artikel het voorlaatste artikel te maken. De artikelen 3 tot en met 7 moeten dan vernummerd worden.

*
* *

In artikel 22,1, eerste lid, van het koninklijk besluit van 21 oktober 1968, zoals gewijzigd door artikel 6 van het koninklijk besluit van 1 oktober 1969, wordt verwezen naar artikel 2. Aangezien artikel 2 van het ontwerp dit artikel 2 van het koninklijk besluit van 21 oktober 1968 opheft, zou de tekst van artikel 22,1, eerste lid, moeten worden aangepast. Het ontwerp zou in die zin moeten worden aangevuld.

L'arrêté royal du 21 octobre 1968, que le projet entend modifier, avait été soumis à l'avis du Conseil supérieur de sécurité, d'hygiène et d'embellissement des lieux de travail.

Il ne ressort pas du préambule que le Gouvernement ait pris l'avis de ce Conseil sur le présent projet.

La non-consultation dudit Conseil ne se justifie que dans la mesure où le projet ne contient aucune mesure visant à assurer la sécurité des travailleurs, au sens de la loi du 10 juin 1952 concernant la santé et la sécurité des travailleurs, ainsi que la salubrité du travail et des lieux de travail.

*
* *

Dans l'intitulé d'un arrêté modificatif, il n'est pas d'usage de mentionner les arrêtés qui ont déjà modifié l'arrêté faisant l'objet de modification. Dès lors, il y a lieu de supprimer, dans l'intitulé, les mots "modifié par l'arrêté royal du 1er octobre 1969".

*
* *

Dans la version néerlandaise de l'article 1er du projet, une virgule devrait être ajoutée après le mot "gevaarlijk" à l'avant-dernière ligne.

*
* *

.../...

L'article 2 étant une disposition abrogatoire, il serait préférable d'en faire un pénultième article; si cette suggestion est suivie, les articles 3 à 7 doivent changer de numéro d'ordre.

*

* *

L'article 22, 1, alinéa 1er, de l'arrêté royal du 21 octobre 1968, tel qu'il a été modifié par l'article 6 de l'arrêté royal du 1er octobre 1969, fait référence à l'article 2. Etant donné que l'article 2 du projet abroge cet article 2 de l'arrêté royal du 21 octobre 1968, il convient d'adapter le texte de l'article 22,1, alinéa 1er, et de compléter le projet dans ce sens.

De kamer was samengesteld uit

de Heren : F. LEPAGE, voorzitter van de Raad van State,
Messieurs : président du Conseil d'Etat,

H. BUCH, staatsraden,
H. ADRIAENS, conseillers d'Etat,

G. VAN HECKE, bijzitters van de afdeling wetgeving,
S. FREDERICQ, assesseurs de la section de législation,

M. JACQUEMIJN, adjunct-griffier, griffier
greffier adjoint, greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. H. ADRIAENS.

Het verslag werd uitgebracht door de H. O. DE LEYE, substituut-auditeur-generaal.

La chambre était composée de

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. H. ADRIAENS.

Le rapport a été présenté par M. O. DE LEYE, substitut de l'auditeur général.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) M. JACQUEMIJN.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) F. LEPAGE.